

Déli Hírlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj

Sibiu

Maghiare din România
Magyar Népközség lapjaA Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)Alapította:
Dr. VUCETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

A nagy építőmunka Keleten

A szovjet a német katonai sikerek nyomán tudvaleg bányai tartálékainak nagy részét és ipari termelőképességének tekintélyes hányadát elvesztette. Nem eléggé ismeretes azonban, hogy Németországnak milyen mértékben sikerült a nyert kincsek és berendezések saját számára való hasznosítása. Ehhez ugyanis azt is tudni kellene, hogy a háborúval járó rombolások mennyiben akadályozták meg a bányák és gyárak üzembehelyezését. Erre a kérdésre ad most feleletet a megszállt keleti területek minisztériumának egyik közleménye. A megszállt területek ipari felépítésének első feltételeit az energiaellátás, mégpedig elsősorban az áramtermelés újjászervezése és a bányák üzembehelyezése alkotta. A német hatóságok tehát megbízást kaptak, hogy mindenekelőtt azokat a messzemenő rombolásokat tüntessék el, melyeket részben a harci cselekmények, részben pedig a szovjet szándékos pusztításai következtében az elektromos művek és bányauzemek szenvedtek el.

A mult év folyamán felszabadított területeken levő energiagazdasági berendezéseket oly mértékben sikerült üzemképesekké tenni, hogy a haderő és az el nem pusztított gyárak számára legközelebbi szükségessé várt mennyiség ez év tavaszán már rendelkezésre állott. A bányászat terén elsősorban a szénbányászat indult meg ismét. A szakértők csupán a Donec-medence szénkészletét is 90 milliárd tonnára becsülik. Ezzel a Donec-medencének körülbelül ugyanaz a jelentősége jut, mint a Ruhr-vidéknek. A mult év decemberétől ez év májusáig lefolyt hat hónap alatt a széntermelést sikerült jelentős mértékben fokozni. A szénbányászatban foglalkoztatott munkások száma hónapról-hónapra emelkedik. Ukrajna belátható időn belül ismét maga is el tudja magát szénrelátani. A német teherszállítás lényeges tehermentesítését jelenti, mivel a birodalomból eddig még jelentős szén- és szénbányászati termékeket kellett Ukrajnába irányítani.

Ami a vasércet illeti, ismeretes, hogy mindenekelőtt a Krivoj Rogi és keresi telepeknek van különös jelentőségük. E két lelőhely tudományos vizsgálata arra az eredményre vezetett, hogy egyedül Krivoj Rogi is 670 millió tonna rendkívül magas vastartalmu magnetitot és 10 milliárd tonna vaskarbitot rejt magában. A német újjáépítő munkát örömdetes módon megkönnyítette, hogy a bányáknál több százezer tonna kitermelt és már csak elszállításra váró vasérc került elő. A nikopoli mangánércbányászatot hasonlóképpen sikerült már megindítani. A terület ismert mangánérckészleteit 100 millió tonnára, sőt az esetlegesen még feltételezhető készleteket 300 millió tonnára becsülik. A német hatóságok itt is tekintélyes mennyiségű kitermelt érckészleteket találtak halomta hányva és időközben már elszállításuk is megtörtént.

A bányászatról lévén szó, meg kell még említeni, hogy Szovjetországban eddig 5 milliárd tonnára rugó olajpalakészletek jutottak német kézre. Ebből egy milliárd tonna nyersolajat lehetne nyerni. Mint-hogy ezek az előfordulások renkívüli fejlődési lehetőségeket ígérnek, az olajpalabányák nagy részében — különösen a felszabadított területek északi részén — Németország már a mult év folyamán újra megszervezte a termelést.

A német csapatok bevonulásukkor az ipari üzemek nagy részét szétrombolva találták és sok esetben a gépek is hiányoztak. A felszabadított területek északi részén egyébként sok üzemet nyomban üzembe lenetett helyezni, mivel itt a szovjetnek nem volt elég ideje elpusztításukhoz. Ukrajnában, mielőtt a tulajdonképpeni termelés megindulhatott volna, először a lerombolt épületeket kellett helyreállítani és a legkülönbözőbb vidékekről gépeket összegyűjteni. A mult év termelési eredményei azonban, különösen a fogyasztási javak ágában, így is igen figyelemreméltók. Mindenekelőtt sikerült a csapatoknak számos olyan cikket rendelkezésükre bocsátani, amelyekre sürgős szükségük volt, így például kályhákat, mosdótálat, v'lröket, szerszámokat, evőeszközöket, ingeket, szőrmeházi cikkeket, nemezcipőket és sok más egyéb.

A vegyi ipar terén a mult évben átvett üzemek több, mint 50 százaléka ma ismét dolgozik. A kémiai ipar szappant, mosóport, szérumokat és oltóanyagokat, továbbá karbidot, terpentint, kátrányt, gittet, gyufát, gyertát, oxigént, stb., állít elő. Egészen hasonló a textilipar helyzete is. Itt főként a gyapotfonó- és szövődéák, a kender- és lenfeldolgozóüzemek, végül a gyapjuszövődéék és fonódéák kerültek újból

üzembe. Ezek a gyárak a mult évben már nagy tömegű nemeziszmat, gyapot- és lenvásznat, cernát és fonalat, türrüközöt és zsebknót, szövetet és posztót, sőt takarót, alsóruhát és pullover szállításra a harcoló csapatok számára. Mindez természetesen nagy mértékben hozzájárult nemcsak az utánpótlás, hanem a német nyersanyagellátás és ipar tehermentesítéséhez is.

Huszonhat ellenséges hajót 168.000 tonna ürtartalommal süllyesztettek el a német buvárhajók

A londoni rádió legutóbb két hírt közölt a keleti hadihelyzetről. Az egyik hír igaz volt, a másik hamis. Az angol rádió az a közlése, mely szerint a szovjet csapatok Nalesik körzetében ismét kénytelenek voltak visszavonulni, megfelel a vilóságnak. Az a londoni hír azonban, hogy Sztalingrád térségében „javult a bolsevisták helyzete” — vágyalom. Vagy talán a „helyzet javulásának” minősíthető az a tény, hogy a várost védő szovjet parancsnok a Volgán túl üttette fel főhadiszállását? S hogy az egész szovjet nehéztüzérséget áthelyezték a folyó keleti partjára? Ez a két tény jellemző fényt vet a sztalingrádi helyzetre. A városvégi bolsevista ellenállás kilátástalan. Az a helyőrség, mely Sztalingrád északi részében még ellenáll, eddig egy hajóhídon kapott utánpótlást a Volgán túlról. A német légiőri tevékenységének erősödése és különösképpen a zuhanóbombázók beavatkozása következtében ez a hajóhíd ma már használhatatlan. Nem maradt más hátra, mint éjszaka bárkákon megkísérelni az ember- és hadianyagszállítást, ezt viszont a német tüzérség ébersége akadályozta meg. Így fest a „helyzet javulása” a valóságban, nem is szólva arról, hogy a kaukázusi arcvonalon a tengely légiereje már a georgiai utakon vonuló szovjet oszlopokat bombázza. Nalesiktól délre pedig a német és szövetséges csapatok mélyen benyomultak az ellenséges véd-
művekbe.

A legújabb hadijelentések kiemelkedő mozzanata az, amely az ellenséges kereskedelmi hajózás további nagyarányú veszteségeiről számol be. A rettenthetetlen német buvárhajók majdnem az összes tengereken éreztetik erejüket és ujjában ismét huszhat hajót süllyesztettek el.

Valamennyi tengeren pusztulnak az ellenséges hajók

A német véderő főparancsnoksága tegnap a következő különjelentést adta ki: Az északi Jeges-tengertől a Madagaskar szigetéig terjedő harci területeken fáradhatatlan hadműveletekkel a német tenger-alattjárók az ellenséges hajókészleteknek újból igen súlyos veszteségeket okoztak. Az Atlanti-óceán északi részén a német tenger-alattjáróknak máltaes üldözés után ismét sikerült érintkezése jutniok az-
zal, a hadianyaggal és élelmiszerral megrakott, Angliába haladó hajókészlettel, amelyből eddig már tizenhat hajót, összesen 94.000 tonna ürtartalommal elsüllyesztettek. Most ebből további hat hajót pusztítottak el összesen harminchétezer tonna ürtartalommal, két gőzöst pedig megtorpedóztak.

Más tenger-alattjárók az északi Jeges-tengeren, a Jan Mayen-szigetnél, az Atlanti-óceán északi részében, Sankt Jamesnél, az Egyenlítő vidékén Fernando Koronha-szigetnél, az Atlanti-óceán déli részén, különösen a Fokváros körüli vizeken és az Indiai-óceánban, Madagaskartól délre, még másik husz hajót pusztítottak el összesen 131.000 tonna ürtartalommal. Egy hajó az előzőleg elsüllyesztett öt másik gőzös megmentett személyzetével együtt süllyedt el.

Ezzel az ellenséges kereskedelmi hajózás ujjban huszonhat hajót vesztett, 168.000 tonna ürtartalommal. Ezen hajók egyrésze az északafrikai harctérre hadianyagot akart szállítani.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak esütörtökön délből kiadott haretéri jelentése szerint a keleti harctéren a német gyalogság a nyugati Kaukázusban, erős ellentámadások elhárítása után, rohammal több ellenséges állást foglalt el. Német harci repülőik Tuapse kikötője környékén elpusztítottak három ellenséges kereskedelmi hajót, összesen 5800 tonna ürtartalommal. Német közelharci repülőgépek a szovjet utánpótlását támadták. Alagir környékén a szivósan védekező szovjet erők ellen elkeseredett támadó harcok vannak folyamatban. A légiőri itt az ellenséges gyülekező helyeket és ellátási raktárakat támadta. Kuma és Terek között a légiőri tüzérségi állásokat bombázott, Asztrahántól délre pedig vasutvonalak ellen intézett támadásokat.

Sztalingrádban német csapatok sikeres rohamvállalkozásokat hajtottak végre. Egy bolsevista támaszpontot elfoglaltak és a bolsevisták ellentámadásait visszaverték. A német haderő biztonsági alakulatai a Volgán elsüllyesztettek egy nagyobb folyami gőzöst. A Volga-könyöktől nyugatra a légiőri szovjet támaszpontokat bombázott.

A Don-arcvonalon olasz csapatok az ellenség átkelési kísérleteit visszaverték. A keleti front középső és északi arcvonalán német rohamcsapatok nagy-

számu szovjet harci állást pusztítottak el a legénységével együtt. A bolsevisták helyi támadásai meghiúsultak.

Német harci repülőik a rossz idő mellett is eredményesen bombázták a szovjet utánpótlását és az egyik fontos közlekedési csomópontot.

Október 10—30-ika között a németek a keleti harctéren 615 ellenséges repülőgépet pusztítottak el. Ezek közül 535 légi harcban, 61 a légvédelmi tüzérség tüzeiben, a többi pedig a földön pusztult el. Ugyanezen időben 56 német gép veszett el.

Az egyiptomi harctér egész hosszában a csata tovább folyik. Német és olasz páncélos erők az ellenséges tömeges támadásával szemben a legnagyobb ellentállást fejtik ki. A front egyes szakaszán a német csapatokat tervszerűen az előkészített második állásokba vonták vissza. Német harcirepülőgépek szakadatlanul támadták az angolok harcikosioszlopait és tüzérségi állásait. November 3. és 4-én német és olasz vadászipülőik elkeseredett légi harcokban a számszeri fölényben levő ellenséges kötelékekből harminc repülőgépet lőttek le. A német—olasz repülőik vesztesége négy gép volt. Az északi-tengeren német harci repülőik elsüllyesztettek egy hétezer tonnás kereskedelmi gőzöst és két nagy teherhajót megrongáltak.

Az északafrikai brit offenzíva a tizenkettedik napon sem ért el döntést

A nemzetközi tájékoztató iroda részletes jelentést közölt az északafrikai nagy brit offenzíva tizenkettedik napján lefolyt harcokról. Az angolok már a kora reggeli órákban megkezdték az erős páncélos kötelékekkel támogatott támadást, amely — bár délután el-lanyhult — egész napon keresztül tartott. A brit támadás a rendkívül súlyos véráldozat ellenére sem járt eredménnyel. Az angolok úgy emberéletben, mint páncélosokban, repülőgépekben és más hadianyagban óriási veszteségeket szenvedtek. A legerősebb támadás egy keskeny szakasz ellen irányult, amelyet a tengelycsapatok gyalogságán kívül csak gyengébb páncélos erők védelmeztek.

A brit páncélosok tizszeres túlerővel támadtak a számbelileg gyengébb páncélos egységre és akkor hatalmas páncélos csata alakult ki. Ez a csata a tengeri útközvetlen jellegzetes képét mutatta, mert az ellenfelek állandóan mozgásban voltak és keresték egymás sebezhető pontjait. Órákig hullámzott a harc, de az angolok döntést nem értek el. Sőt délből az angolok kivonták legnehezebb harci kocsijait az útközvetből, mert át kellett csoportosítani erőiket.

A csatatéren ötvenkét kiegészített brit harci kocsi számláltak meg.

Ezt a győzelmet a számbelileg jóval kisebb német páncélos hadsereg főlényes vezetése és a higgadsága érte el, amivel a sokszor áttekinthetetlen csatatéren határozott parancsokkal mindig azokra a helyekre irányították a harcikocsikat, ahol a legnagyobb szükség volt rájuk.

A brit nyolcadik hadsereg ezredei közül különösen az ausztráliai egységek szenvedtek súlyos veszteséget. A sűrű sorokban elhelyezett ausztráliai zászló-

aljak az egyik aknamezőn zsákutcába kerültek, amelynek kijárata egy gépfegyverekkel, gyalogsági ágyúkkal és páncélkocsikkal megerősített lövészárk volt. A német fegyverek jégesőszerű záróüzzel árasztották a ausztráliai katonákat, akik megfelelő fedezék hiányában jó célpontot nyújtottak.

Az ausztráliai csapatok sem előre, sem hátra nem tudtak menni és az aknamezőn teljesen felmorzsolódtak.

A britek a páncélosokon kívül még erős légi kötelékkel is támogatták a gyalogságot. Már a hajnali órákban megjelentek az angol vadászpilóták, akik a bombázó rajokat kísérték. Amikor a brit vadászok saját vonalaik fölé értek, nagy magasságból lecsaptak a német és olasz vadászpilótákra.

Dramai légi csata támadt, amelynek során a német és olasz repülőket összesen tizennyel el-lenséges gépet lőttek le.

Az angol bombázók sorát alaposan megritkították és azok végül is kénytelenek voltak idő előtt kioldani bombáikat és kétségbeesetten elmenekülni. A brit vadászok a súlyos harcban saját védelmükkel voltak elfoglalva és sorsukra bízták a bombázó repülőgépeket. A légi harc hevességét mutatja az a körülmény, hogy a földről nem lehetett megkülönböztetni az egyes repülőgépeket, olyan kavardás volt a levegőben. A légi harcok különben egész nap folytak és estig az arabiai öböltől délre húszonöt amerikai és angol gép roncsai borították a földet.

A németek csak két gépet veszítettek.

Délután a britek, bár számbeli fölényben voltak, már csak helyi támadásokkal kísérleteztek, mert az általános támadás ereje megtört.

Az önkény politikája ellen való tiltakozás érvényesül az amerikai választások eredményében

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálati ügynökség közölte, hogy az eddigi hírek szerint az amerikai választásokon a demokratapártiak 182 helyet, a köztársaságipártiak pedig 167 helyet szereztek. Nyolcvanhárom hely kérdése még nem dőlt el. A szenátusban a köztársaságipártiak eddig 15 mandátumot, a demokratapártiak 13-at kaptak. Hat mandátumra néve még nem hozták nyilvánosságra az eredményt.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat legutóbbi értesülése közli, hogy a választási eredmény legújabb állása: Demokratapártiak 200 mandátum, köztársaságipártiak 185 mandátum, Negyvenhét mandátum sorsa ismeretlen.

Knox leinti a túlságosan

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A svéd lapok amerikai tudósításából megállapítható, hogy Knox haditengerészeti miniszter és az Egyesült Államok sajtójának egyrésze között éles vita indult meg.

A választások körüli forrongást kihasználva a miniszter egyik beszédében élesen kikelt a sajtónak a csendesóceáni helyzetről közölt túlságosan derülátó tudósításai ellen.

Knox hangsúlyozta, hogy a sajtó egyrésze sajnálatosan derülátó hangon ír. Ezt a derülátást misem indo-

Berlin körökben korainak találják, hogy az amerikai választások eddigi eredményeiből következtetéseket vonjanak le. A német fővárosban semmiesetre sem várnak gyökeres változást Roosevelt elnök háborús politikájában, amit a köztársaságipártiak győzelmé hozhatna. Tény, — állapítják meg, — Rooseveltnél elnöknek gondja volt arra, hogy politikáját mentesítse a parlamenti intézmények befolyása alól. Annyi bizonyos azonban, hogy a Newyork államban és minden bizonnyal egyebütt is történt változás.

Az amerikai népek az elnök önkényes politikája ellen való tiltakozásnak lehet tekinteni — fejezik be Berlinben.

derülátó amerikai sajtót

kolja, sőt kemény és elkeseredett haragra van kilátás — jegyezte meg.

— Jól tudjuk, milyen óriási erőt képvisel a japán hajóhad, amelyet egykönnyen nem lehet legyőzni, mint ahogyan kezdetben néhány újságcikkből erre lehetett következtetni.

Veszélyes dolog lenne, ha a csendesóceáni harcok megnyertnek tekintenők.

Semmiesetre sem kívánok olyan reményekre jogosítani, amelyeket nem lehet valóra váltani — fejezte be beszédét az amerikai haditengerészeti miniszter.

Francia önkéntesek eredményes támadása Madagaszkár szigetén

Vichyből jelenti a Rador: A Madagaszkár szigetén folyó harcokban a francia csapatok újból bizonyították bátorságukat — közli a francia gyarmatügyi államtitkárság. Az önkéntesek egyik csoportja ugyanis Flanarantsoától mintegy tizenöt kilométernyire délre meglepetésszerű támadást intéztek az angolok ellen, akik visszavonultak és közben súlyos csapást szenvedtek. A francia önkéntesek súlyos veszteségeket okoztak az angoloknak és nagyrészüket foglyul ejtették. Ez a szívós és lelkes ellentállás az oka annak, hogy Madagaszkár szigetét még ötvenöt nap alatt sem tudták az angolok elfoglalni.

Egyházaink életéből

Krisztus Király ünnepe és Mindenszentek napja az ősi püspöki városban

Alba-Iulia-Gyulafehérvár az ősi püspöki város, mindig előljárt a hit-és művelődés dolgában. Székesegyházának, a keresztény történelem és hagyományok köbévését nagyszerű emlékművének szőszékéről és falai közül indította meg egykor és vitta emberöltőn át ifjúságunk lelkét mentő szent hadjáratát a lánglelkű püspök, akinek méltó utódja ma áldozatos élettel és példamutatással örökös hívei szellemi és anyagi javai felett. A hitéletet itt nemes hagyományok mozgatják s táplálják s ezért az egyházi év meg-megismétlődő eseményeinek ünnepi megnyilatkozása e várossal kapcsolatban nem az ünnepi beszámoló szürkeségébe olvad, de lelkünkhez szól, meg-gondolkoztat és cselekvésre ösztönöz. Így az október 25-én lefolyt Krisztus Király ünnepének megünnepelése is a püspöki város katolikus társadalmát megmozgató és hitében való kitartását megacélozó esemény volt.

A székesegyházat megtöltő ifjúság és hívőközönség előtt maga a főpásztor mondotta az ünnepi szentmisét, amely alatt evangéliumkor Kászonyi Alajos dr. prelátnak-kanonok, a székesegyház plébánosa mondotta az ünnepi beszédet. Beszédének vezérgondolata az volt, hogy Krisztus uralkodik ma és mindörökké a szíveken.

A vallásos buzgóság és cselekvő keresztényi életre való törekvés bizonyítéka volt az a nagyszámú áldozócsereg, amely a plébános buzgólkodása folytán a főpásztor kezéből vette magához a Királyok Királyának testét.

A püspöki város Mindenszentek ünnepének ismét fényt adott Márton Aron püspök pontifikális miséje, amely alatt a tavasszal megújított és most már főpásztori megerősítést nyert egyháztanács tagjai ünnepélyesen letették a főpásztor kezébe az esküt. Ünnepi beszédét ezuttal is Kászonyi Alajos dr. mondott s a hívőközönséget az életszentségre való törekvésre buzdította, kiemelve, hogy a szentek is emberek voltak, de csodálatosan őrizkedtek attól, amit rossznak ismertek fel és végtelenül tudtak ragaszkodni mindvégig ahhoz, amit jónak tartottak.

A szentbeszéd után folyt le az egyháztanácsosok ünnepélyes eskütétele. Az eskütétel után a főpásztor szökött az új egyháztanácsosokhoz, utalt arra az áldozatos munkára, amelyre az Egyház világi hívei részéről mindig igényt tartott. Most sok a munka és sajnos kevés a munkás, — ugymond a püspök, — pedig minden posztra ember, lelkes hívő, buzgó és cselekvő férfiú kell. A központi egyházközség tanácsosai mindig előljártak ott, ahol szegényeket kellett istápolni, áldozatkészéssel kellett segíteni az egyházközségi intézményeken, iskolákon, hitbuzgalmi tevékenységet kifejtési és felelősséggel kezelni az Egyház anyagi javait.

A püspök végül áldását adta az új egyháztanácsosok munkálkodására.

A holtak iránti kegyelet gyűjtötte egybe délután a szokatlanul verőfényes nap melengető sugarában a katolikus ifjúságot és elhagyott hozzátartozói emléket ápoló nagyszámú közönséget a szépfelvési katolikus temető sírhantjai közé, ahol a mindenszentnap szokásos temetői gyászszaloszsmák és gyászbeszéd után, — melyet Birton István zárdalelkész tartott, — mindenki meggyújtotta az emlékezés gyertyalángját. A temetőkerüli ájtatosságok bensőségét az idén különösen emelte a főpásztor jelenléte, aki a gyászszertartás után végig látogatta a temetőben nyugvó papok és tanárok sírját.

A főgimnázium ifjúsága csoportokban kereste fel az itt porladó tanárok és egykori diákok sírját, rövid imát mondva lelküdvökökért.

Szilágyi Endre, főgimnáziumi tanár

CORSO mozgó (ARAD) kellemesen fűtött terem — telefon 23-64

Ma, pénteken!

Előadások 5, fél 8 és fél 10 órákor rendszeresen 3 órákor 40 lejes egységes helyárrakkal

HEINZ RÜHMANN

A peches pilóta

című legsikerültebb vígjátékában

Egy film, amely mindenkinek vig napokat szerez

Műsorán kívül az egyesített heti híradó a legújabb eseményekkel.

Ujabb angolszász kísérlet Törökország semlegességének megváltoztatására

Izmet İnönü köztársasági elnök a semlegességi politika fentartása mellett Működik a brit hírharosna Közkeleten

Nemzetközi politikai körökben az északafrikai harcokkal kapcsolatosan különböző híresztelések keringenek. Nyilvánvalóan angol propaganda-hír az az Ankarából keltezett értesülés, hogy Törökország kedvező magatartást tanúsít Anglia irányában. Törökország állásfoglalásának állítólagos megváltozása a brit propaganda szerint az afrikai hadihelyzettel hozható összefüggésbe.

Megállapítást nyert, hogy e híreszteléseket hangulatkeltés céljából az angolok terjesztik. Két tény azonban szöges ellentétben áll ezekkel a hírekkel:

1) Izmet İnönü köztársasági elnök az országgyűlés megnyitása alkalmából mondott nagy beszédeben nyomatékosan hangsúlyozta, hogy

Szigoru figyelmeztetés a török sajtónak

Ankarából jelenti a Német Távirati Iroda: Tekintettel arra, hogy a török lapok továbbra is bírálják a kormányt a közellátás szabályozására vonatkozó intézkedéseit, Izmet İnönü köztársasági elnök magához kérte a török lapok főszerkesztőit. Az elnök a sajtóértékelésen kijelentette, hogy a sajtónak kötelessége támogatni a mostani kormány nehéz munkáját és erről tájékoztatni a lakosságot.

Nyomatékosan hangsúlyozta, nem engedhető meg, hogy a török lapok másikként tüntessék fel a dolgokat, mint ahogyan azokat az állam iránt felelős sajtónak kötelessége bemutatni. Ezzel kapcsolatosan közölte a sajtó képviselőivel, hogy a kormány, törvé-

Törökország nem változtatja meg semlegeségi politikáját.

2) Az afrikai hadihelyzet semmiféle változást nem indokol a közelkeleti államok magatartásában.

A német birodalmi külügyminisztérium szóvivője kijelentette, hogy a Törökországra vonatkozó angolszász hírverésnek hangulatkeltés a célja s ugyanazt a célt szolgálja a Daily Mail című angol lap cikke is, mely szerint Afrika belsejében egy amerikai és degaullista erőkből álló hadsereg áll készenlétben Rommel vezértábornagy csapatainak háttámadására.

Ha ez igaz volna, a legnagyobb titokban tartanak és nem kiáltólnék világgá, — állapítják meg Berlinben. (Universul.)

nyes hatalmával élve, haladéktalanul megteszi a szükséges intézkedéseket azon ujságokkal szemben, melyek nem úgy teljesítik kötelességeiket, ahogyan a kormányzat megköveteli.

Néhány isztanbuli lap betiltása figyelmeztetésül szolgál ebben az ügyben.

A sajtóval közölt irányelvek gyakorlati alkalmazására vonatkozóan Izmet İnönü felhívta a lapok főszerkesztőinek figyelmét arra is, hogy utasításai nemcsak a politikai és gazdasági hírek, de a katonai kapcsolatokot érintő, valamint a katonai kérdésekre — főleg a Törökországot érintő katonai kérdésekre — vonatkozó hírek közlésére is vonatkoznak. (Rador.)

Két tűz közé kerültek az amerikai csapatok a japánok sikeres partraszállása következtében

Tokióból jelentik, hogy a japán csapatok november 3-án Guadalcanarnál az amerikai csapatok háta mögött partraszálltak.

Az amerikai csapatok ezzel két tűz közé kerültek, mert a japánok keletről és nyugatról támadják az amerikai állásokat.

Az egyik japán támadás, amelyet az amerikaiak magaslattal állásai ellen intéztek, kitűnő eredménnyel járt és az amerikai csapatokat nyolc kilométerrel keletre szorították vissza. A japán légiőerő határozott támadást intézett Tulagi kikötője ellen és két hajót, összesen kilencezer tonna ürtartalommal, elsüllyesztett. Más

japán repülők a Florida-szigetnél egy négyezeröttszáz tonnás ellenséges hajót felgyújtottak. A hajó elsüllyedt. Légiharcokban a japánok két saját gép elvesztésével tizennégy amerikai repülőgépet lőttek le, míg Ujguinean a földön újabb hat ellenséges repülőgépet semmisítettek meg. A japánok ellen folytatott hadműveletekről még Knox amerikai haditengerészeti miniszter sem nyilatkozott derűlátóan és hangoztatta, hogy

az amerikai haderőnek a fölényben levő japán flottával kell küzdenie.

Az amerikai csapatok kitörési kísérletei meghiusultak

Rómából jelenti a Rador: A Piccolo című olasz lap Sanghaiból származó értesülése szerint Guadalcanar keleti partvidékén az újabb japán partraszállások következtében súlyosodott az amerikai csapatok helyzete.

A hendersoni repülőter védői rendkívül vészes helyzetbe kerültek, mert a japánok teljesen körülfogták őket.

A bekerített amerikai erők az elmúlt napokban nyu-

gati irányban megkísérelték a kitörést a japánok gyűrűjéből, hadműveleteik azonban eredménytelenek maradtak.

A japán hajóhad Guadalcanar szigetének egész körzetét ellenőrzi.

Ausztráliai forrásból származó hírek szerint a japánok megerősítik ujuineai légi támaszpontjaikat s nagymennyiségű légi hadianyagot és sok repülőgépet vittek a szigetre.

Egy hindu asszony temetésén súlyos összetűzés volt a tüntetők és a rendőrök között

A Német Távirati Iroda értesülése szerint Indiában tovább tartanak a zavargások. Különösen Pundzsab tartományban került többször összetűzésre a sor hindu tüntetők és a rendőrök között. Ujdelhiben egy postahivatalt felgyújtottak.

Bombayban négy iskola épületében bomba robbant,

míg Benareszben egy vasuti raktárt gyújtottak fel a hinduk. Bangkorkból jelenti a Rador, hogy a rendőrség házkutatást tartott Kalkuttában a városháza

épületében és három tisztviselőt letartóztatott, mert három hindu nacionalista számára hamis személyazonosságú okmányokat adtak ki. A fogházba való szállítás közben az egyik tisztviselőnek sikerült megszöknie.

Súlyos összeütközés volt hindu tüntetők és rendőrök között egy asszony temetésén.

Az asszony a rendőrséggel történt egyik összetűzés alkalmával kapott sérüléseibe halt bele. A tüntetők három rendőrt megsebesítettek.

Ünnepi fogadás a berlini román követségen

Berlinből jelenti a Rador: Raoul Bossy, berlini román követ és felesége, szerdán délután a követség termeiben nagyszabású fogadást rendezett, amelyen a német nemzeti szocialista párt több előkelősége a hadsereg és a kormány számos tagja jelent meg, Rust nemzetművelési miniszter vezetésével. A fogadás keretében Sandu Albu, V. Jianu és Filionescu hangversenyszámokat adtak elő. A német és román szerzeményekből összeállított gazdag műsor keretében Enescu és Brediceanu művei nagy tetszést arattak. Scarlatescu és Sandu Albu hegedűjátéka is megemelt tapsot kapott.

A délafrikai miniszterelnök újabb ígéretet tett a zsidóknak

Genfből jelenti a Rador: A Times című londoni ujság értesülése szerint a cionista szövetség gyűlésén Greenwood angol munkaspárti képviselő kijelentette többek között, hogy a világ zsidóságát ne szédítsék meg a háború utánra tett ígérek. A zsidók — mondotta az angol képviselő — ne veszítsék el bátorságukat és a zsidó nép megtalálja majd helyét a világban.

Ezen a gyűlésen, amelyet a huszonöt év előtt kiadott Balfour nyilatkozat jubileuma alkalmából rendeztek — a Times közlése szerint — Smuts délafrikai miniszterelnök is megjelent és felszólalt. Hangoztatta, hogy a Balfour-nyilatkozat most is éppen úgy érvényes, mint huszonöt év előtt volt. Az első világháború után tett és a zsidó nemzeti államra vonatkozó ígéretet „az utolsó betűig” teljesíteni kell — mondotta Smuts — de csak a jelenlegi háború befejezése után.

A vadászfegyverekre vonatkozó engedélyek

Tegnapi számunkban közöltük a nagyvezérkar legújabb rendeletét a vadászfegyverekre vonatkozólag. Minthogy közleményünk részletesebb magyarázata felől többen érdeklődtek, újból és teljes részletességgel hozzuk a rendeletet, azaz a rendelet értelmezését.

Mindazok a vadászok vagy vadászfegyver-tulajdonosok, akiknek ez év áprilisáig érvényes fegyvertartási engedélyük volt (permis de port-armé) és ezeken az engedélyeken rajta van a katonai parancsnokság láttamozása, ezt a fegyvertartási régi engedélyüket minden további formáság nélkül tovább használhatják, helyesebben tovább vadászhatnak a régi engedély alapján egészen az év december 31-ig. Eddig az ideig a régi engedélyek becses és megfogott történi. Nem érvényes már június 15 óta a régi vadászfegyver (permis de vânătoare), hanem csak a trafikban vásárolható 1200 lejes új vadászfegyver, ha a megyei felügyelő ezt a vadászfegyvert aláírta. A vadászfegyver gyakorlásához tehát kell a régi 1941-42. évi fegyvertartási engedély, láttamozva a katonai hatóság részéről és kell hozzá az 1200 lejes új vadászfegyver, kiállítva és aláírva a megyei vadászati felügyelő részéről. Akik csak most kértek fegyvertartási engedélyt, tehát az új vadászok, azok megvehetik az 1200 lejes vadászfegyvert, de a vadászati felügyelő részükre ki nem állíthatja, csak ha már meglesz a fegyvertartási engedélyük, amelyet a katonai parancsnokság ad ki. Sajnos, a nagyvezérkar rendeletében nincs semmi nyoma annak, hogy az újonnan vadászni akarók részére, vagy pedig azok részére, akik már régebbi vadászok, de az 1941-42. évben nem volt fegyvertartási engedélyük, van-e valamely külön intézkedés. Ugy látszik, hogy meg kell várni az általános folyamat lezárását. December 31-ig mindenki meg fogja kapni az új fegyvertartási engedélyt.

Felhívjuk újból nyomatékosan a figyelmet arra, hogy a fegyvertartási engedélyekért benyújtott kérvényhez utólagosan mindenkinek csatolni kell a népi származást igazoló okmányt, amelyet a városi, illetőleg községi hatóság állít ki, ezen kívül csatolni kell azt a nyugtát 20 lejről, amelyet a pénzügyigazgatóság állít ki a nyomtatványra befizetett összegről.

A svéd külügyminiszter beszámolt a külpolitikai helyzetről. Stockholmól jelenti a Rador. Svédország képviselőháza titkos ülést tartott, amelyen Günther svéd külügyminiszter beszámolt a külpolitikai helyzetről. Titkos ülésen hallgatta meg a külügyminiszter beszédét a svéd szenátus is. Tegnap a svéd külügyminiszter rövid rádióbeszédet mondott.

URANIA sláger-filmszínház, Arad **URANIA**
Telefon 12-32, Telefon 12-32

Ma pénteken! A zene, a tánc, a revű filmje
KEN MURRAY, L. CORNELL, I. CARROL NAISH

Egy éj Hollywoodban

A Broadway-melody testvérfilmje — Flóra árok 3, 5, 7, 15, 9, 15 — Egyesített 38. sz. hirdető

H I R E K

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

1. Piata Brațeanu 8. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Beclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldi előfizetéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hívtársaknak, közhivataloknak és közzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszer előfizetési díj kétszerese.

Reformációi emlékünnepegy Chisineu Cris-Kisjenőerdőhegyen

Az idén különösen nagy súlyt vetett a Chisineu Cris-Kisjenőerdőhegyen a reformátusok a szokásos reformációi emlékünnepegy megtartására. A műsor egyik része a délelőtti istentisztelet keretében folyt le. A lelkész a Jelenések könyvéből vett ama igét fejtegette, hogy: Tartsd meg, ami nálad van. Ez alkalommal a kicsinyek szavaltak alkalmi költeményeket. Délután azt a reformációi programot fejtegették, hogy az igazi reformáció fejlődésnek csak az lehet a programja, hogy imádkozással és dolgozzal, amihez azonnal hozzá kell fogni, ha élni akarunk. Másnap, vasárnap délelőtt urvasoraosztás következett az új bor áldásával kapcsolatosan. A lelkész a kétféle „irástudó” típusot mutatta be. Azt, amelyek csak a multokat mereng és azt, amelyek már látja az Isten országának boldogabb és szebb jövődjét és megújult szívvel törekszik ez ország megvalósítására. Az Ur asztalánál azt fejtegette a lelkész, hogy nincs gyógyulás a betegségek és bűnök feltárása nélkül. Az egész ünnepi istentisztelet szép karének tette áhítatosabbá.

Vasárnap délután folyt le a hívek részvételével a teljes reformációi emlékünnepegy, amelyet Nagy Zoltán lelkész alkalmi igehirdetése nyitott meg arról, hogy ha el tudjuk fogadni az Ur akaratát, mint ahogy a bábeli fogságból megszabadult nép elfogadta. — szellemileg, erkölcsileg és gazdaságilag is okvetlenül megújulunk. Kilin Sándor igazgató-tanító azokat a programpontokat jelölte meg, amelyek tekintetében a gyülekezet még reformációra szorul. Ugyancsak ő vezette a gyermekek karénekei kívül azt a nagyhatású szavalo-körust, amely az ember tragédiájából az Isten dicsőítésének magasztos részletét adta elő. A műsor második részében Nagy Zoltán felolvasása igazolta egy érdekes bibliai elbeszélés alakjában, hogy szükséges nektek újonnan születnetek, hogy az Isten országába bemehessetek. Egy kis újszülött megkeresztelésénél bizonyította a lelkész, hogy az őszi és téli hervadást, elmúlást pótolni kell a tavaszi rügyfakadásnak, mert ha nem fakadnak rügyek, azaz, ha nem születnek gyermekek, sorsunk a végleges elhervadás és elpusztulás, míg a gyermekek születése meghozza számunkra a biztos reformációt.

A gyülekezeti és szebbnél-szebb Hozsánna-énekek kivül az alkalmi költeményeknek legszebbjei hangzottak el a szavalo-ajakán. Különösen kiemelendő Galambos Gizella és Galambos Gyula szavala, de elismerést és dicsőretet érdemel a szavalo sorában: Kilin Öcsi, Bíró Lali, Laczó Gusztó, Nagy Juci, Nagy Gitti, Bíró Irénke, Bíró Ilonka, Bíró András, Göröngyi Juliska, Pálfi Erzsike, Tóth Károly, Pálfi Margit, Kilin Csilke és Nagy Irénke.

A hitben való megújulásnak ezt a meleg ünnepegyét a lelkész azzal zárta be, hogy ahol hit van, ott minden van, mert a hit áthatja szellemi, erkölcsi és gazdasági életünket és egymásután születnek újabb és újabb erők, intézmények, tettek a gyülekezetben.

— A világháború befejezésének évfordulóját ünnepegyték Rómában. Rómából jelenti a Rador: Szerdán zászlódszibe öltözött az örök város. Kitűzték a nemzeti lobogót a Kapitóliumon s a Fórumon, annak emlékére, hogy november 4-én volt huszonnégy éve annak, hogy a Vittorio Veneto ragyogó győzelmével Olaszország számára a világháború véget ért. Az olasz király és császár szárnységei révén már a kora reggeli órákban gyönyörű borostyánkőszortut helyeztetett az Ismeretlen katona síremlékére, valamivel később pedig ugyanott elhelyezték a Duce koszoruját is. Megkoszorúzták az emlékművet az olasz hadsereg vezérkari főnöke, továbbá a fasiszta párt különböző szervezetének küldöttsége is.

— Kinevezték az új bajor miniszterelnököt. Berlinből jelenti a Rador, hogy Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellár Siebert bajor miniszterelnök halála után Giesler Paul közretvezetőt bízta meg a bajor miniszterelnöki teendővel, valamint a pénzügyminisztérium és a gazdaságügyi minisztérium vezetésével.

— Churchill beszámol a háborus helyzetről. Amszterdamból jelenti a Rador: Churchill brit miniszterelnök — a brit hírszolgálat szerint — az angol alsóház legközelebbi ülésén beszédet mond és részletesen beszámol a háborus helyzetről.

— Az ankarai per újrafelvétele. Isztambulból jelenti a Német Távirati Iroda: Szerdán kezdtek meg Ankarában a Papan német nagykövét ellen elkövetett bombamerénylet vádlottainak, Szulejmán és Abdur Rahman török, valamint Pavlov és Kornilov szovjet alattvalók, perének újrafelvételét. Kornilov szovjet vádlott kifogást emelt a bíróság összetétele ellen — és ismert fortélyoskodásával arra törekedett, hogy elhúzza a vitát. A bíróság még délután sem tudta megkezdni a per érdemleges tárgyalását.

— A MAGYAR NÖGVELET TEADÉLUTANJA. November 8-án, vasárnap a timisoara-temesvári Magyar Nőegylet a Vöröskereszt emberbaráti akciónak támogatására s a Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára a Bontila-Tigrului-utca 7. szám alatt jótékonycélu teadélután rendez. Szíves adományok ugyanoda juttatandók el vasárnap délig.

Legideálisabb hashajtó, véntisztító és epehajtó a Földes-féle

SOLVO-pirula

Egy doboz ára 38 lei. Készíti Dr. Földes gyógy-szertára, Arad. Minden gyógyszertárban kapható

— Gépkocsik osztályozása. A timistorontali temestorontali hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy november elsejével megkezdtek a gépkocsik felülvizsgálását és osztályozását. Minden gépkocsi tulajdonosának meg kell jelennie a tulajdonában levő gépkocsival együtt. A gépkocsik bemutatása a hadkiegészítő parancsnokság előtt naponta nyolc és egy óra között történik. A traktorok tulajdonosai csak az iratokkal jelentkezzenek november 10-től kezdve. Jelentkezniök kell azoknak is, akik gépkocsijukat ideiglenesen kivonták a forgalomból, vagy töröltették a forgalmi nyilvántartókból. Akik ennek az intézkedésnek nem tesznek eleget, azokat megbüntetik.

— A reformáció emlékünnepegyé Deván. A devai református egyház a reformáció emlékére november nyolcadikán, vasárnap, délután templomi ünnepegyt rendez gazdag műsorral. A devai református egyház ezután is meghívja híveit és az érdeklődőket a templomi ünnepegyre.

— Agyonlőtte magát. Otlacan Pavel aradi 26 éves fiatalember Sf. Ilie-utca 20—22. szám alatt lévő lakásában fölölte magát és azonnal szörnyethalt. Tettének oka ismeretlen. A rendőrségi nyomozás megállapította, hogy az életunt kölcsönkérte a fegyvert.

— Sváje nemzetvédelmi kiadásai. Bernből jelenti a Stefani iroda: A szövetségi tanácsnak az országgyűléshez intézett jelentése közli, hogy az 1943. év végén Sváje nemzetvédelmi kiadásai elérik az 5.962 millió frankot. A hatalmas összegből 413 millió frank az államadósságokat növeli, ami a svájei vasutak hiányával együtt közel 7 milliárd frank hiányt jelent az 1943. évi költségvetésben.

— Orastie-Szásvárosban meenvilt a kád. és gőzfürdő. Hetenkit öt napon úgy férfiak, mint nők vehetik a fürdőt.

ÓRÁK ÉKSZEREK

REITER JÁNOS

legolcsóbbak

orásüzletében

Timisoara-Temesvár IV., Vacarescu-utca 29 (Baromfi-piac)

Javítások éves jótállás mellett. Fontos kiszolgálás!

— Hamis iratokat használó személyek ellen. Bucurestiből jelenti a Rador: Bacau városában több zsidó, egyes kötelességszögő tisztviselők bűnrészességyével hamis iratok beszerzésére törekedett, melyekkel azt akarták igazolni a zsidók, hogy az 1916—1918 évi háboruban résztvettek és a tűzvonalban harcoltak. Ezeket azonnal Transnistriába küldték, a szóbanforgó tisztviselőket pedig, miután a bíróság ítélete alapján rájuk rótt büntetést kitöltötték, két évre munkatáborba uálják. — Köztudomásra hozzák, hogy a mostani közlemény megjelenésétől számított két hónapig belül mindazok a zsidók és külföldiek, akik hamis iratokat vettek igénybe, jelentést tartoznak tenni erről a helügyminisztériumnak. A nyilatkozatételre engedélyezett két hónapi határidő leteltével mindazokat, akikről kiderült, hogy hamis iratokat használtak, megbüntetik. A hamis iratokat használó személyeket, ha zsidók, Transnistriába küldik, ha pedig külföldiek, kiutasítják őket az országból.

— Tömeges letartóztatások Belfastban. Lisszabomból jelenti a Stefani iroda: A legutóbbi belfasti rendzavarások miatt a brit rendőrség számos házkutatást tartott és hetven ir nacionalistát letartóztatott. Az angol rendőrség lázasan nyomoz most egy Henry White nevű ir fiatalember után, aki a belfasti angolelleses mozgalom főszervezője volt.

— A Kakuk-gyermekotthon barátai figyelmébe! A timisoara-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon vezetősége ezúton kéri mindazokat, akik az otthon ügyét szívükön viselik s a gyermekek javára, teltre való ételevésre káposztát adománznak, ebbeli adományait november 8-ig juttassák el vagy közvetlenül a gyermekotthonba (Gyárvaros, Debuta utca 7), vagy — könnyebbégy kedvéért az Erzsébetvárosban lakók Dr. Litsek Akosné címére (III, Romulus utca 11), a Józsefvárosban pedig Szappanos Gyuláné címére (IV., Carol-körút 11). Az otthon vezetőségének e kérését azzal a meggyőződéssel tárjuk olvasóink elé, hogy mindazok, akiknek módjában áll, ez alkalommal is kiveszik részüket a nemes cél támogatásából s legalább egy-két fej káposztával hozzájárulnak a szegény gyermekek téli ellátásának biztosításához.

— Idegbaja a halálba kergette. Alföldi Regina harmincöt éves orastie-szászárosi asszony, volt zenetanár felesége, öngyilkossági szándékkal felakasztotta magát és meghalt. Az életunt asszony idegbaja miatt menekült a halálba.

— Új német népiskolák Horvátországban. Mint Zágrábból jelenti, a horvátországi német kisebbség kulturális igényeinek kielégítésére további intézkedések vannak folyamatban. A horvát közoktatásügyi-miniszter tíz új német népiskola alapítását, illetőleg néhány horvát iskolának német népiskolává alakítását rendelte el.

FORUM, ARAD

TELEFON 20-10

Ma!

A. FOGAZZARO világsikert aratott regénye után, az olasz filmgyártás legnagyobb diadala, a legnagyobb olasz filmszínésznő, ALIDA VALLI legmegrázóbb filmdrámája,

ALIDA VALLI
LILISA
(PICCOLO MONDO ANTICO)
REGIA: MARIO SOLDATI



Műsoron kívül a legújabb híradó. Előadások 3, 5, 7-15, 9-30 kor. Szabad és kedvezményes jegyek nem érvényesek.

— **A TELI SEGÉLY IDEI ELSŐ GYŰJTÉSÉNEK EREDMÉNYE.** Timișoara-Temesvárott a Téli Segély idején első gyűjtése alkalmával 1,713.929 lejt gyűjtöttek, ezenkívül különböző vállalatok még 68.000 lejt adományoztak. Azok akiket a november elsejei gyűjtésnél nem találtak otthon, erkölcsi kötelességüket utólag is teljesíthetik és adományukat a városi pénztárnál fizethetik be a társadalomsegélyező bizottság számára.

— Laval francia miniszterelnök Párisba utazott. A Német Távirati Iroda közli, hogy Laval francia miniszterelnök Párisba utazott, hogy személyesen intézkedjen a Németországba induló francia munkásszállítmányok ügyében. A francia miniszterelnök fogadta a Németországban dolgozó munkások és családjaik védelmét elató bizottság tagjait, valamint a munkásszállítások ügyével foglalkozó bizottságokat. A francia kormány különben különböző intézkedéseket tett annak megakadályozására, hogy a németországi munkára kijelölt munkások kivonják magukat az utazás alól.

— **November 9-től kezdve jegyre adják a zsirt Timișoara-Temesvárott.** A városi közellátási hivatal közli, hogy november 9-től kezdve az olvasztott zsirt és zsirnak való szalonnát az élelmiszer-jegyfüzet tizenharmadik oldalán levő jegyek ellenében árusítják a mézárások. Ebből a célból a mézárások betűszerint jegyzéket készítenek a náluk beiratkozott fogyasztókról. November hónapra az A-jelzésű jegy érvényes, decemberre a B-jegy stb. További intézkedés egy személy havonta legfeljebb egy kilogramm szalonnát és nyolcvan dekagramm zsirt kaphat. Abban az esetben, ha ezt a mennyiséget részletekben szolgáltatják ki, a mézárások rávezeti a jegyre minden egyes alkalommal a kiszolgáltatott mennyiséget. További intézkedés az így megjelölt zsirjegyet nem szabad a jegyfüzetből kivágni. Kéri a fogyasztó községét, kísérje figyelemmel, hogy a jegyre rávezetett mennyiség azonos legyen a valóban kiszolgáltatott mennyiséggel. A rendelkezést valamennyi mézárásukban kifüggesztik.

Ne hallgassunk a fecsegőkre és a rémhírek terjesztőire!

— **Gyászír.** Wakits Cecilia volt postatisztviselőnő hosszas szenvedés után ötvenkét éves korában timișoarai-temesvári józsefvárosi lakásán elhunyt. Temetése holnap, szombaton délután négy órakor lesz a józsefvárosi temető Féger kápolnájából. Halálát fiúve gyászolja.

— **Adományok.** Egyik nadlaci-nagylaki olvasónk a Jámber-családnak 200 lejt adományozott. — Nusika emlékére a dr. Kakuk napközi gyermekotthon számára 200 lejt adományoztak.

— **Willkie mint prókátor.** Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A Reuter hírközvetítő ügynökség közli, hogy Wendell Willkie elvállalta a kaliforniai kommunista párt titkárnak, Scheiderman Williamnak a védelmét állampolgársági ügyében. Scheiderman Oroszországban született s most az a veszély fenyegeti, hogy elveszti 1927-ben szerzett amerikai állampolgárságát.

— **Levelezés útján képezik ki az új amerikai tisztteket.** A Német Távirati Iroda értesülése szerint az amerikai egyetemeken hadi kiképző központokká alakultak át. Az amerikai hadvezetőségnek nagy gondot okoz a tisztihány és ezen most úgy akarnak segíteni, hogy 250.000 amerikai főiskolai hallgatót gyors tisztképző tanfolyamon képeznek ki. A Svenska Dagbladet című újság azt is közli, hogy a főiskolai hallgatók nagyrészt levelezés útján oktatják és ugyancsak levelezés segítségével kap egy millió hadiipari munkás is katonai kiképzést. A levelezés útján történő kiképzés három és hat hónap között váltakozik.

— **Meggyújtotta házát egy elmebajos.** Matsz Antal radnai-máriaradnai lakos, aki régebben az afrikai idegenlégióban szolgált, az elmúlt héten meggyújtotta házát. Matsz már évek óta súlyos elmebajban szenved.

Az angolok szerint is Rommel tábornagy kezezőbb helyzetben van Észak-Afrikában

Berlinből jelenti a Rador: Az egyiptomi arcvonal egyes szakaszain a német—olasz csapatoknak előkészített második állásokba történt tervszerű visszavonása nem jelenti azt, — mondották berlini katonai körökben, — mintha az angoloknak sikerült volna célzatos áttörést elérniük. A sivatagi háborúnak a többi szárazföldi hadműveletektől eltérő törvényei vannak és nagyban hasonlít a tengeri háborúhoz.

A gyakorlat megmutatta, hogy az egyiptomi hadszíntéren Rommel tábornagy a stratégia nagymesterének mutatkozott.

A német fővárosban nem tartják érdektelenné az angolok ama kijelentését, amely szerint Rommel tábornagy sokkal előnyösebb helyzetben van, mert utánpótlási vonala szervezett. Nem lehet elfelejteni, hogy Rommel utánpótlási támaszpontjai a harcter mögött vannak. Ez a tény bizonyos mértékben jellemzi a helyzetet. Azt sem lehet megmondani, kinek

kedvező a harc, amíg be nem fejeződött. Ismeretes, hogy az angoloknak nem az a célja, hogy rátegyék a kezüket a sivatagi sárra, hanem az egész német—olasz Afrika-haderő megsemmisítése.

Berlinből jelenti a Rador: Az északafrikai arcvonalon az angolok több erős, páncélos alkotta éket vertek a német állásokba. Egy ilyen támadás alkalmával száznál több nehéz brit harci kocsi támadott egy rövid frontszakaszon.

A támadás kedvességére Thoma tábornok, a vaskereszt lovagkeresztjének tulajdonosa páncélosai élén ellentámadásra indult.

Az elkeseredett harcban a tábornok harcikoscsija mélyen benyomult az ellenséges állásokba, ahol körülvették és zsákmányul ejtették, anélkül, hogy a porfelhők és csatazaj következtében a többi német tank észrevette volna. A tábornok nyomában levő harcikoscsik visszaverték a britek támadását.

— **A brit termelésügyi miniszter amerikai tárgyalásai.** Genéből jelenti a Német Távirati Iroda: Washingtonból származó értesülés arról számol be, hogy Oliver Lyttleton angol termelésügyi miniszter szerdán több termelésügyi szakértő kíséretében megérkezett az Egyesült Államok fővárosába. A brit termelésügyi miniszter az amerikai kormány tagjaival fog az előző washingtoni látogatása alkalmából kijelölt kérdésekről tárgyalni.

— **Légvédelmi előkészületek Angliában.** A Stefani Iroda stockholmi értesülése szerint: Angliában több mint tízezer ember hivat a légvédelmi szolgálatra. Ezek között számos nő is van.

Az aradi munkaügyi felügyelőséghez tartozó üzletek új zárórája

Az aradi kerületi munkaügyi felügyelőség javaslata alapján Arad, Deva-Déva, Hunedoara-Vajdahunyad, Orastie-Szászváros, Petrosani-Petrozsény, Hateg-Hátszeg, Brad-Brad és Beius-Belényes városok részére a kereskedelmi és ipari-vállalatok munkaidéjét 1943 május 15-ig a munkaügyi minisztérium az alábbiakban állapította meg: az ipari és kereskedelmi vállalatok irodái, valamint pénzügyi munkaidéje délelőtt 8—13, délután 15—18 óra között, szombaton délelőtt 8—14 óra között, délután szünet. Szombaton, délutánonként felváltva egy-egy alkalommal berendelhető. A fenti munkaidő megváltoztatását, valamint azt, hogy heti 48 óránál többet dolgozhassanak, a munkaügyi felügyelőségtől kérhetik a kereskedelmi és ipari vállalatok, valamint a pénzügyi üzemek. Pénzügyi, zöld- és kereskedelmi, tojás- és háziszármazás-üzletek, tejcsarnokok és halüzletek délelőtt 13—15 óra között tartanak zárva, este 19 órakor zárnak (szombaton és ünnepek megelőző este 20 órakor). Mészárszékek és hentesüzletek délelőtt 12 órakor zárnak, délután 16 órakor nyitnak, este 21 órakor zárnak (szombaton és ünnepek megelőző este 21 órakor). Az összes nagyban árusító kereskedések (kivéve a fűszert nagyban árusító kereskedéseket) csak délelőtt tartanak nyitva 8—14 óra között. Fűszerüzletek (nagyban árusítók is) és szatcsüzletek délelőtt fél 8-tól 13 óráig, délután 15—19 óra között tartanak nyitva. A külvárosi szatcsüzletek, ahol nincsen alkalmazott, reggel már 7 órakor nyithatnak. A fűszer- és szatcsüzletek szombaton és ünnepek megelőző napon este 20 órakor zárnak. Minden más, fent el nem sorolt üzlet délelőtt 8—13, délután 15—18 óra között tart nyitva, a papírüzletek és könyvkereskedések reggel már fél 8 órakor nyithatnak. A vasárut forgalomba hozó üzletek szombaton délután zárva tartanak. Borbély- és fodrászüzletek délelőtt fél 8—13, délután 15—19 óra között tarthatók nyitva szombaton és ünnepek megelőző este a belvárosban 21 órakor, a külvárosban 22 órakor zárnak. A női fodrászüzletek munkaidéje délelőtt 8—13, délután háromtól fél nyolcig. Szombaton és ünnepek megelőző este 9 órakor zárnak.

— **Nyugdíjazások a rendőrségnél.** A hivatalos lap közli ama timișoarai-temesvári rendőrtisztviselők neveit, akiket október 31-vel nyugdíjba helyeztek. Ezek Chitila Mihai, Grindean Petru, Saguna Constantin és Grulescu Constantin. Nyugdíjba helyezték Burla Nicolae lugoji-lugosi rendőrségi tisztviselőt is.

— **Ausztráliai katonai bizottság utazik a Szovjetunióba.** Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió canberrai értesítés alapján közölte, hogy Evatt ausztráliai külügyminiszter kijelentése szerint ausztráliai katonai bizottság utazik a Szovjetunióba. A bizottságban mind a három fegyvernem képviselői részt vesznek.

— **Nők rendőri szolgálata Amerikában.** Stockholmól jelenti a Német Távirati Iroda: A Svenska Dagbladet című svéd lap newyorki hírforrás közlése alapján arról számol be, hogy az Egyesült Államok nyugati partvidékének egyes városában női rendőrszolgálatok létesítettek közbiztonsági s őrzési szolgálatra. Los Angelesben ezidőszent kétezeröttszáz, Portlandban háromszáz, Seattle városában pedig háromszázötven nő teljesít rendőri szolgálatot.

Ne feledkezünk meg az elsőtétésről!

— **Bolgár írók Budapesten.** Budapestre jelleptik, hogy a tavaszi szöfiai magyar irodalmi est vizionására tegnap bolgár írók érkeztek Budapestre. A pályaudvaron a budapesti bolgár követség élen a követség személyzete, a magyar kultuszminisztérium megbízottai és a bolgár—magyar társaság vezetői fogadták őket. A bolgár írók szombaton tartják Budapestben az irodalmi estet.

— **Tolvaj szökési kísérlete.** Campeanu Mihai, kispapott középiskolai diák, az utóbbi időben számos lopást követett el és legutóbb egy lopott bőrtáskát találtak nála. Amikor ezért a rendőr a devai rendőrségre akarta kisélni, Campeanu megkérte, engedje meg, hogy felvegye kabátját, mert személyi mekötözve végig menni a város utcáin. A rendőr teljesítette kérését, de a kabát alatt a volt diáknak sikerült kiszabadítania kezzeit és szökést kísérelt meg. A kerítésen átugorva egy fatelepre menekült, ott azonban elfogták.

— **A zsidók tözsdei ügyleteinek korlátozása Olaszországban.** Rómából jelenti a Rador: A gazdasági és pénzügyi hírszolgálati ügynökség közlése szerint a zsidók nagyszámú és nagyjelentőségű tözsdei műveleteket hajtanak végre. Ezen irányú tevékenységük korlátozása véget megtiltották a zsidóknak, hogy spekulációs műveleteket végezzenek. Egy zsidó család havonta legfeljebb 100.000 líra értékű kötvényt vagy címetet bocsáthat áruba. Kivételt képeznek az állampapírok.

Ügyeletes gyógyszerárak

Pénteken, november 6-án Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Kárpáti (a vilamos állomással szemben) és Dick (Marasesti utca és Episcopiei utca sarok).

Pénteken, november 6-án Timișoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszerárak. Belváros: Lupea (10. Mai utca), Gyárváros: Maszalis (Badea Cartan-tér), Erzsébetváros: Sárga (Porumbescu utca), Józsefváros: Ursu (General Dragalina-tér), Mehalában a Corvin, Fratelian-Ujkecsodán a Panajeth és Freidorfon-Szabadfalun az Eremici gyógyszerárak.

Mozi

Pénteken, november 6-án Aradon a mozik másora a következők: Aro: Giuliano de Medici (olasz film). Corso: A péches pilóta (német film). Forum: Luiza (olasz film). Uránia: Egy és H-lywoodban (amerikai film).

Tel. 24-45

ARO ■ ARAD

Tel. 24-45

Ma és mindennap!

CONCHITA MONTENEGRO
JOAN DE LANDA
HATALMAS KIALLITÁSÚ FILMJEGIULIANO
DE MEDICIMELY FILM MINDEN EDDIGI HASONLÓ ZSANERT
FELÜLMŰLA TORLÓDÁSOK ELKERÜLÉSE VÉGETT AJANLA-
TOS JEGYERŐL IDEJÉBEN GONDOSKODNI

Előadások 3, 5, 7, és 9-10 órakor



A FILM VILÁGA

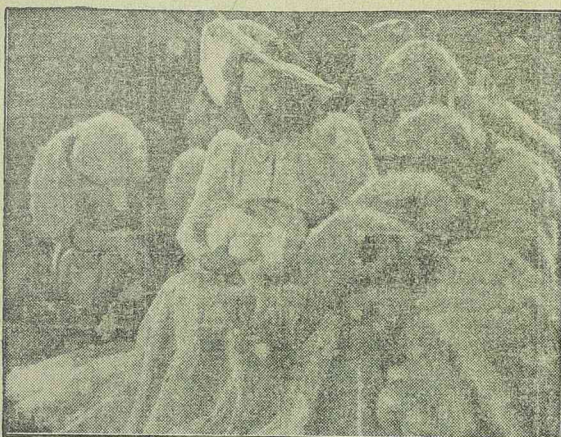
Munkaközösségből életközösség

Hogyan egészíthetik ki egymást az élettársak a művészeiben

Volt idő, amikor a művészházasságról nem nyilatkoztak elismerően. A kedvezőtlen véleményt megerősítették a hollywoodi művészházasságok is, amelyek néha csak a pletyka céljait szolgálták. A mostani idők ezt a felfogást is megváltoztatták. A házasságok egész sora akad, amelyekben a házastárs azonos, vagy kiegészítő hivatása értékes művészi és személyi kötőanyagot képez. Néha valóban szokatlan körülmények vezeték a művészeket egymáshoz. Sokszor mondja a közönség, hogy ezt vagy azt a művészpárt egymásnak teremtették. És egy napon a művészek valóban házasságot kötnek, mintha a természet nem engedett volna számukra más választást. Akad olyan eset is, amikor a véletlen beleszólása köti egy életre egymáshoz a művészeket. Amikor például Heinz Rühmann egyik filmje számára partnert keresett, egyik

távirat a másik után repült világra és mindenáron Hertha Feilert akarta a szerepre megnyerni. Még sem lett belőle semmi. A Csupa szerelem című Heinz Rühmann filmben azután végig mégis Hertha Feiler kapta a főszerepet és ebből a munkaközösségből remes életközösség lett, amelyhez nemrégben még egy kis Rühmann is csatlakozott.

A Rühmann-Feiler házaspár példája igazolja, hogy az élettársak hogyan egészíthetik ki egymást a művészetben is. Egyik ismeri a másik emberi tulajdonságait ismeri azok hatását és ezek ismeretével ideálisan ki lehet alakítani a művészeti formákat. Szemkápázató biztonsággal hatnak egymásra művészi jártékukkal és művészi teljesítményeiket gyengéd figyelemmel kölcsönösen igyekeznek fokozni. Az élet és munka egybeforr és kölcsönösen felemelik egymást.



HELGA MAROLD
az UFA új felfedezettje

SZERELMI KOMÉDIA

A szerelem és a józan ész harcában mindig az utóbbi szenved hajótörést

Kétségtelen, hogy az élet legérdekesebb játéka a szerelem. Ez nem unat senkit, mert a szerelem bőven gondoskodik mindenféle bonyodalomról. Az élet kitaposott útja a legszeszélyesebb kanyarokat kapja a szerelem jóvoltából. És ez a szeszély néha boldoggá tesz valakit, néha meg nem tesz boldoggá. Embere válogatja...

Itt van például az operett-librettista, aki egy fiatal elegáns nővel azért ült be az előkelő étterembe, hogy barátját féltékenyvé tegye. Kettőjük között nyílt kártyával folyt a játék és szerelemről szó sem volt. Egy vidám komédia, pontosan keletkezett szerepekkel, amelyek „forma szerint” megkivánták a csókot is, mert csak így érthették el a harmadiknál a kívánt hatást.

Kissé könnyelmű játékot folytattak, azt mindenki tudja, de hát áldozatot akartak hozni a harmadik számára, a zeneszerző érdekében, aki csak akkor tud dolgozni, ha valamilyen szenvedély győzi. Valamilyen érzelmi örjongsébe kell kergetni, hogy a zeneszerzésre alkalmas legyen.

Ez volt a tényállás, amikor a két „áldozati bárány” egymás mellé ült, hogy a gyanútlan harmadikat bearántsák a hálóba.

Különbön csak úgy mellékesen említjük, hogy Magda Schneiderről és Albert Matternstockról van szó, míg a harmadik a szövetségben: Johannes Riemann.

Felmerül azonban a kérdés: Meg tudják-e oldani ketten józan tárgyilagossággal az előre megbeszélte és kitervelt feladatot?

Az előjelek nem kedvezőtlenek. A fiatal elegáns nő szemtelen, vakmerő embernek gondolja, akinek utójából később jó lesz kitérni. Az operett-librettista pedig ügyes és számító nőnek véli partnernőjét aközül óvakodni kell.

A játékba természetesen beleszól a szerelem is. Az ésszerűség hiába kiabálja „vigyázz”, mert a sze-

relem és ésszerűség harcában mindig a józan gondolkodás szenved hajótörést. Dehát a természet sohasem téved. A „Szerelmi komédia” című Berlin-filmben is hiába igyekeznek az ésszerűség legegyszerűbb dolgokat összezavarni, mert a szív szava a legbonyolultabb helyzeteket is tisztázza. Az „ál-szerelmespár” is hiába tervezték a szerelmi komédiát, mert kudarcot vallott. A féltékenység fegyvere mindig visszafelé sült el...



WILLY FRITSCH és FRIEDL CZEPA
a Könnyelmű lány című UFA film
egyik jelenetében



ERICH FIEDLER
az UFA filmek kedvelt színésze

FILMHIREK

Egy keringő veled — ez a címe a Hubert Marischka rendezésében készült Berlin filmnek, melynek főszereplői Lizzi Waldmüller, Albert Matternstock, Grethe Weiser, Rudolf Platte, Lici Engisch, Hans Leibelt, Albert Florath, Günther Lüders és Walter Müller.

Peter Igelhoff és Adolf Steimel a zeneszerzői a „Zenélünk” című Terra filmnek, amelyet Helmuth Käutner rendez. Főszereplők: Viktor de Kowa, Ilse Werner, Edith Oss, Georg Thomalla, Rolf Weih és Viktor Jansen.

Ellen Fechner elbeszélése nyomán készült Arthur Rabenalt rendezésében a „Teréz a feleségem” című Tobis filmvígjáték. Hans Söhnker egy író szerepét játssza a filmben. Partnere Elsie Mayerhofer. Mady Rahl és Harald Paulsen játszanak még főszerepeket a filmben.

Jacoby Georg és Vaszary János írták a „Szeresél” című új UFA-revüfilm forgatókönyvét. A film nagyszerű táncos szerepének alakítója Georg von Kusserow. Kitűnő szerepet kaptak a filmben Viktor Staal, Mady Rahl és Hans Brausewetter is.

„A turista” címmel készült el a Bavaria új filmje, amely Joe Stöckel művészi irányításával Adolf Schlisleder rendezésében a vidám jelenetek egész sorozatát tartalmazza. A címszerepet Joe Stöckel játssza kitűnően.

Hannelore Schroth érdekes szerepet játszik a Szerelmi történetek című UFA-filmben. Egy katonai karmester ifjúkori szerelmét alakítja, majd a saját leányát játssza, aki anyja ifjúkori álmát megvalósítja és szerelmese fiának felesége lesz. A karmestert Willy Fritsch játssza. A hangulatos film zenéjét Peter Kreuder írta. A rendezést Viktor Tourjansky végezte pompásan.

Ernst von Klipstein játssza a „Junius 5” című UFA film főszerepét. A filmet Fritz Kirchhoff rendezte. A külső felvételek Döberitzben és Bandenburgban készültek.

Az aranyváros minden gyönyörűsége, amelyért Jobst Anna elhagyja szülőfaluját, egy szegényes trafik környezetébe zsugorodik össze. Kristina Söderbaum játssza az „Aranyváros” című filmben Jobst Anna szerepét, míg a trafikosnót Annie Rosar alakítja. A kitűnő UFA filmet Veit Harlan rendezte.

Az 1870/71. német-francia háború idejében játszódik az Ég és föld között című UFA film cselekménye. A főszerepeket Werner Pledath, Werner Krauss, Gizela Uhlen, Wolfgang Lukschy és Martin Urtel alakítják.

Nyári szerelem a címe az új Wien filmnek, amelynek Winnie Markus, Lotte Lang, Susu Nicoletti, O. Fischer, Aguste Pünkösdy, Siegfried Breuer, Hedwig Bleibtreu, Hans Olden, Annie Rosar és Helly Servi a szereplői. A film cselekménye 1919-ben játszódik.

Baky József rendezte a Münchhausen című új UFA-szinesfilmet, amelynek címszerepét Hans Albers játssza. A braunschweigi herceg szerepét Michael Bohnen alakítja, Ilse Werner pedig d'Este hercegnő lesz a filmben.

KÖZGAZDASÁG

Az ideai dohány új átvételi ára

Az autonóm monopolpénztár a dohánytermelők tudomására hozza, hogy a megkötött szerződéseket foglalt átvételi árak az 1942. évi termést illetően a következőképpen módosulnak:

Szatmári, Hava-Seed és Maryland dohány: Levél első része 70 lejről 145 lejre, levél hátsó része 55 lejről 110 lejre, A-minőség 45 lejről 100 lejre, III. B-minőség 33 lejről 70 lejre, C-minőség 22 lejről 50 lejre, Furda 6 lejről 15 lejre, Zob 1 lejről 5 lejre kilógrammonként.

Ialomita dohány: I. C-minőség 65 lejről 140 lejre, A-minőség 60 lejről 120 lejre, II. B-minőség 50 lejről 105 lejre, C-minőség 45 lejről 95 lejre, III. B-minőség 33 lejről 70 lejre, Furda 6 lejről 15 lejre, Zob 1 lejről 5 lejre kilógrammonként.

Banat és Ghimpaty dohány: I. B-minőség 80 lejről 175 lejre, C-minőség 75 lejről 165 lejre, A minőség 65

lejről 135 lejre, II. B-minőség 55 lejről 115 lejre, III. B-minőség 33 lejről 70 lejre, Furda 6 lejről 15 lejre és Zob 1 lejről 5 lejre kilógrammonként.

Molovata, Rezina és Samsun dohány: A-minőség 150 lejről 315 lejre, I. B-minőség 125 lejről 265 lejre, C-minőség 100 lejről 210 lejre, II. B-minőség 70 lejről 150 lejre, III. B-minőség 40 lejről 90 lejre, Furda 6 lejről 15 lejre, Zob 1 lejről 5 lejre kilógrammonként.

Dragasani (Iaka) dohány: A-minőség 180 lejről 470 lejre, I. B-minőség 150 lejről 390 lejre, C-minőség 130 lejről 330 lejre, II. B-minőség 95 lejről 250 lejre, III. B-minőség 55 lejről 140 lejre, Furda 6 lejről 15 lejre és Zob 1 lejről 5 lejre kilógrammonként.

Virginia dohány zöld állapotban átadva: I. minőség 56 lejről 70 lejre, II. minőség 46 lejről 60 lejre és III. minőség 26 lejről 50 lejre kilógrammonként.

A visszacsatolási kölcsön tizenharmadik húzásának eredménye

A visszacsatolási kölcsönkötvények 1942. szeptemberi negyedének húzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Kétfélmillió lejt nyert az 1,172,123 számú kötvény. Egymillió lejt nyert a 2,160,397 és 2,820,448 számú kötvény.

Ötszázezer lejt nyert a 353,378, 1,116,357, 1,172,171 és 2,525,165 számú kötvény.

Kétszázezer lejt nyert az 52,003, 1,578,202, 1,646,072, 1,732,477, 1,921,610, 1,921,650, 2,243,805 és 2,593,557 számú kötvény.

Ezen kívül 51 kötvényt húztak ki egyenként 100 ezer lej és 4534 kötvényt egyenként 6000 lej összeggel. Számhibákért nem vállalunk felelősséget.

Egyéni élelmiszerjegyek bevezetése Spanyolországban. A Havas-OFI ügynökség Madridból érkezett közlése szerint Spanyolországban bevezetik az egyéni élelmiszerjegyeket, amivel naponta mintegy 3 millió fejadagot takarítanak meg.

Vasár- és ünnepnap is rakódnak cukorrépát. A cukorrépa szállításának minél előbb való befejezése érdekében a nemzetgazdasági minisztérium elrendelte, hogy a munkaügyi minisztériumnak 1941. február 14-én kiadott 86.307. számú rendelkezése értelmében vagonhiány miatt újabb intézkedésig a be- és kirakodást vasár- és ünnepnapokon is végézzék.

Csehmorvavédnökségi cukorbehozatal. Az ideai cukortermeles kiegészítésére a nemzetgazdasági minisztériumban most tanulmányozzák a külföldről, elsősorban a Cseh-Morva védnökségből való cukorbehozatal.

Megjelent az új ipartörvény magyar fordítása. A törvény nem tudása senkit sem mentesít annak büntető rendelkezései alól, azért minden iparosnak, de kereskedőnek is elsőrendű érdeke a törvény ismerete, egyrészt hogy megtudja azon újabb rendelkezéseket, amelyeket az új törvény előír, másrészt megismerje azokat a változtatásokat, amelyek eltérőek a régi törvénytől. Az új ipartörvény „Törvényrendelet a szakmai képzés szabályozásáról” címen jelent meg a hivatalos lap 1942. július 18-iki számában, 82 szakaszban sorolva fel törvényes rendelkezéseit és 4 táblázatban a képzítéshez kötött iparokat és rokoniparokat. A törvényrendelet a megjelenés napján lépett életbe. A törvényrendelet Reinhart Gyula, az aradi Iparos Otthon, valamint az Ipar és Kereskedelem takaré- és hitelszövetkezet elnöke fordította magyarra és látta el magyarázó jegyzetekkel, közlve egyszersmind a törvény miniszteri indokolását is. Az új ipartörvény a fordítónál Arad, Strada V. Alexandri 3. kapható.

Szappanosztás Devan. A devai városi ellátási hivatal közli, hogy a 2-es számú szappanjegy ellenében a Voisian Dragomir cégnél személyenként negyedikül gramm szappant ostromnak ki. A szappan ára 85 lej kilógrammonként.

Határidő napló

NOVEMBER 10:

Kertészetek forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő.

Ócskavas készletek havonta eddig a napig bejelentendők.

Öt kilógrammnál nagyobb ócskagumi készletek havi bejelentése.

Allattenyésztők, bőrkészítő műhelyek és vállalatok, világidák havonta eddig a napig tesznek bejelentést a községit vagy városi előjáráságon az előző hónap sertes-, ló- és marhaszarufélék mennyiségéről.

Kereskedelmi könyvek vezetésére kötelezett kereskedő, aki mezőgazdasági terméket vásárol a termelőtől, a vásárlást követő hónap 10-ig a pénzügyigazgatóságon láttatnia az utján tartozik leróni az egy százalékos aránylagos illetéket és a bélyegzőtörvény negyedik szakasza huszadik paragrafusára alapján esedékes adás-vételi bélyegilletéket.

FIGYELEM! Jön a fiatalság álma, szerelemről féltékenységről és zenéről!

Apróhirdetések

HIRDETŐINK FIGYELÉSÉRE! Václavot beküldött apró hirdetések csak a hirdetés díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos nevet, lakcímet, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványának számát is feltüntetni. Helybeli hirdetések telefonon nem vesztünk fel!

DÍJSZABÁS. Hirdetés díja 15 szóig 45 lej, mindegy további szó 5 lej. Vasárnapi számban 15 szóig 70 lej, minden további szó 5 lej. Álláskeresőknek 10 szóig 15 lej, minden további szó 2 lej. Jelleg és cím a kiadóban jelzésű hirdetésekénél 15 lej pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. — Apróhirdetéseket reggel 8-1-ig, délután 3-4-ig vesztünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalban.

Alkalmazás

Tökéletes fogtechnikust keresek, ki laboratóriumban is jártas. Havonta 10.000 lej, elvétel, 10% forgalom. Ajánlatokat „Korrek” jellegre a timisoarai-temesvári kiadóba kérek. (3489)

ANGOL vagy francia kézilányokat felvesszünk. Divatszalon, Timisoara-Temesvár, Regele Ferdinand-körút 1a., I. emelet. (2)

Szabómunkásokat és varrólányokat azonnal felvesszünk. Croitorie Suszedik, Timisoara-Temesvár IV., Bratianu-utca 15. (231)

FIATAL MECHANIKUSOKAT keres német technikai vállalat. Cél: a cég költségen való egy éves tovább kiképzés németországi gyárában. Német nyelv ismerete feltétel. Jelentkezés délelőtt 9-12 óráig a mérnöknel, Timisoara-Temesvár, Carol-körút 8 (209)

Kesztyűkötőket és tanulóleányokat felvesszünk. Timisoara-Temesvár, IV., Iancu Vaccarescu utca 37 szám, ajtó 1. (94)

ÜGYES tanulóleányt felvesz Dora fehérnemű üzlet. Timisoara-Temesvár, Carol-körút 14. (112)

FŐZNITUDÓ mindenest azonnal felvesszünk. Timisoara-Temesvár III., P. Vasici-utca 5. (152)

JÓL főző mindenest azonnalra keresek. Jelentkezni Timisoara-Temesvár, I., Petre Carp 11. (95)

Kiszolgálót és szakácsnőt azonnalra keresek. Bucataria „Lujza”, Timisoara-Temesvár IV., Bratianu-utca 33. (225)

Megbízható, főzni tudó mindenest azonnalra felvesszünk. Timisoara-Temesvár IV., Pop de Basesti-utca 22. (247)

Egy hadmentes Diesel-gépészt és 2 villanyszerelőt felvesszünk. Moara și Uzina Electrica, Vinga, jud. Timis-Torontal. (220)

KERESEK idősebb, rendszerető, jól főző mindnes szakácsnőt november 15-re. Timisoara-Temesvár III., Timotei Cipariu 11., ajtó 3. (258)

TISZTA BEJARONÓT keresek délelőtti órákra, koszt nélkül. Timisoara-Temesvár III., Memorandului-utca 4., földszint, udvaron. (265)

GEPLAKATOST felvesszünk. Timisoara-Temesvár III., Carol-körút 45. (256)

KÉTTAGU zsidó család mindenest felvenne. Timisoara-Temesvár IV., Vaccarescu 2., I. 2. (267)

MINDENEST azonnalra felvesszünk. Timisoara-Temesvár, III., Odobescu-utca 6., ajtó 2. (250)

BORBELYSEGÉDET jó fizetéssel azonnalra keres Ilie Antal, Timisoara-Temesvár, IV., Preyer-utca 14. (243)

MINDENEST bejárónót azonnalra felvesszünk, rendben levő iratokkal. Lehet idősebb is. Timisoara-Temesvár, IV., Gării utca 6. szám, állomás mellett. (251)

50 EVEN felüli mindenest szakácsnőt felvesszünk. Timisoara-Temesvár IV., Vaccarescu-utca 5. szám, ajtó 2. (262)

50 EVES megbízható tökéletes mindenest azonnalra keresek. Ing. Benjamin, Timisoara-Temesvár, IV., Vaccarescu-utca 15. (283)

BORBELYSEGÉDET azonnali belépésre keresek. Sebők, Timisoara-Temesvár, II., Maresal Joffre-utca 4. szám. (285)

KOSZTHORDÁSHOZ keresek rendes egyént a Mária közelében. Bejárónót 50-en felülit keresek. Timisoara-Temesvár, Tudor Vladimirescu-sor 15., ajtó 1. (273)

FIGYELEM!

A Timisoara-Temesvár gyárvárosi

Traian-bárban

szenzációs műsor a IOZEFA-TARSULAT fellépéssel. Családi helyiség, kitűnő zene.

KERESÜNK bejárónót azonnalra kéttagú családhoz. Timisoara-Temesvár, I., Caruso-utca 2, II. em. 6. Timisoarai Banképület. (275)

Lakás

ÖSSZKOMFORTOS családi ház kiadó. Cim Timisoara-Temesvár II., Dascal Ivanovici-utca 36. (74)

1-2 SZOBAS lakást vagy lakrészt konyhával, a belvárosban vagy annak közelében, villamos mentén keresek. Ajánlatok „Idősebb házaspár” jellegre a timisoara-temesvári kiadóba kérek. (3587)

KERESÉK 2 vagy 3 szobás modern lakást vagy 2 szobás lakrészt. Telefon 25-39, Timisoara-Temesvár. (183)

Irodának vagy lakásnak szép nagy, külön bejárattal üres szoba, fürdőszoba használatra, kiadó. Ajánlatokat „Háromezeröttszáz” jellegre a timisoara-temesvári kiadóba kérek. (201)

Egy szoba üresen, konyha használatra kiadó. Esetleg butorozva is. Timisoara-Temesvár, III., Buzdugan körút 124 szám. (144)

KÜLÖNBEJARATU szoba, ágynemű nélkül, házaspárnak vagy szolid nőnek azonnalra kiadó. Érdeklődni lehet Bonbonéria, Timisoara-Temesvár, Külti-tér. (64)

Timisoarai-temesvári **CORSO**-mozi
Telefon 38-95 Flóráások 3, 5, 7 és 9'15

Parasztbecsület

MASCAGNI halhatatlan operája minden nap 38. sz. ONC. hirdó

Alkalmazás

JÓLFŐZŐ mindenest felveszek, Angel gyógyszerár, Arad, Catedralei tér. (4209)

BEJÁRÓNÓT egész napra felveszek. Arad, Drifin cukrászda, Arad, Regele Ferdinand-körút 59. (4213)

TÖKELETES minden szakkészítő, rendszerető, keresztény uricsaládnál, vidékre jó fizetéssel, bizonyítvánnyal, azonnal alkalmazást nyer. Jelentkezni Arad, Caragiale-utca 19, I. emelet. (4190)

ALKALMAZUNK

tökéletes férfi fehérnemű varrónót, ha vi fixfizetéssel, valamint román tanuló lányt fizetéssel. Vulpe & Breuer, Arad, Meşianu-utca 2.

ROMÁNUL is beszélő komoly bejárónót keresek. Arad, Ciorogariu 3, ajtó 2. (4239)

BEJÁRÓNÓT keresek délutánra. Olariu, Arad, Coşbuc-utca 46. (4245)

HÁZVEZETŐNŐNEK és takarítónőnek csakis kimondottan intelligens urinót keresek jó fizetéssel, aradmegyei tanyára. Írott ajánlatokat rövid életrajzzal „Magány” jelígre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4247)

FŐZNITUDÓ bejárónót reggeltől délutánig keresek. Érdeklődni Atlantica kávéüzletben, Arad, Regina Maria 12. (4248)

50 ÉVEN felüli takarítónót a reggeli órákra azonnalra alkalmazok. Arad, Carol-körút 6, földszint 2. (4251)

BICKLIZNI tudó megbízható román fiút kifizetőnek felveszünk Bruder üzletben, Arad, Dacia mellett. (4252)

BEJÁRÓNÓ-MINDENEST, 50 éves, jó bizonyítvánnyal alkalmazok. Arad, Plevnei-tér 5, II. emelet, Traub. (4253)

MINDENES bejárónót azonnalra felveszünk. Arad, Mihályi cukrászda, Eminescu-utca 2. (4258)

SZERÉNYIGENYŰ házmesternőt felveszek délelőtti munkára. Arad, Sagunaut 26. (4261)

ESTI otthoni munkára asztalosokat keresünk. Arad, Dr. Mihályi Velicui-utca 4 (Uj betegsegélyző utca). (4262)

BECSÜLETES szakácsnót, vagy aszszonyt, aki mindenhez ért, azonnalra, vagy november 15-re keres Dr. Aldesiu Ioan orvos-kapitány, Arad, Regina Maria-körút 18. (4271)

NÉMETŰL beszélő nevelőnőt keresünk 6 és 8 éves gyermekek mellé Bihor-Bihar megyébe. Bővebb felvilágosítást nyújt Gloria gyertyaüzlet, Eminescu-utca 11, Arad. (4273)

KIFUTÓLEÁNYT vagy fiút alkalmaz az „Ardealul” nyomda Arad, Cloşca-utca 15. (4274)

ÖTVENÉVES minden fűzőnőt keres két tagu család. November 15-re. Arad Matei Corvin-utca 1, ajtó 1. (4281)

JÓ FIZETÉSEL felveszünk megbízható, ügyes mindenest, esetleg bejárónót azonnalra. Arad, Consistorului-utca 29. (4282)

GYAKORLOTT csomagoló leányokat felveszünk. Arad, Barthmes cukorkagyár, Nicu Filipescu 40. (4280)

Állást keres

URILEÁNY, nem árja, gyermek mellé menne délutáni órákra. Cimeket Reclama Hirdetőirodában, Arad, Eminescu 8. (4198)

TELJES, világos topoyaháló, garántált tiszta és egyéb holmik eladók. Arad, Cuza Voda 54, d. e. 1-3-ig. (4240)

OLCSÓN vállalkozó harisnyakötést, mindenféle használt anyagból, Arad, Eminescu-utca 12, ajtó 11, I. em. (4270)

Lakás

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó egy személyre. Arad, Dna Balasa 154. (4243)

KERESÉK lakótársat, napközi használatra, lehet vidéki. „Társ” jelígre cimeket Arad, Reclama Hirdetőirodában, Eminescu 8. (4257)

KERESÉK 4 szobás lakást december 1-re, lehetőleg magánháznál. Arad, Mocioni-utca 4. Neillender. (4259)

KIADÓ egy szoba fürdőszobás, előszobás modern lakás. Arad, Eminescu 19, ajtó 2. (4269)

LAKÓTÁRSNÓT keresek belvárosban fürdőszobás butorozott szobához, esetleg konyhahasználattal. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (4276)

Adás-vétel

ÖTMÉTERES, erős, gazdasági létra, vaskályha, vas, cin üst, 100 téglá, rönkhuzó kötél és lánca, szőnyegek és különböző dolgok eladók. Délelőtt. Arad, Pop Cicio-utca 4. szám. (4267)

DNA BALASA-utcában, háromszobás, villaszerű magánház teljes komforttal, Magyarországra cserélhető, vagy ott fizetve készpénzért megvehető. Cim Reclama Hirdetőirodában, Eminescu 8. (4268)

ELSŐRENDELT dió ebédlő eladó, két szobás fürdőszobás lakás azonnal átadó. Arad, I. Calvin 7/9. (4272)

MURESEL-ZSIGMONDHÁZÁN egy 2 szobás, konyhás, téglá ház mellékkel helyiségekkel sürgősen eladó. Megbízott Pálmai Ingatlanforgalmi Iroda, Arad, Regele Ferdinand-ut 58. (4264)

FÉRFIRUHA és fehérnemű közép-termetre eladó. Arad, Avram I-tér 3, II. em. (4277)

OLCSÓN eladó: Festett krém hálószoba matraccal, nehéz ebédlő, kitiűnő állapotban. Arad, Avram Iancu-tér 3, II. emelet. (4278)

MODERN használt gyermekkosci sürgősen eladó. Arad, Avram Iancu-tér 5-6, II. emelet. (4279)

UJMIKALAKÁN főútvonal elején 1x3 szobás új ház mellékkel helyiségekkel, terrasszal, esslingeni redőnyökkel, alapincéze, sürgősen eladó. Pálmai Ingatlanforgalmi Iroda, Arad, Regele Ferdinand-ut 58. (4266)

GHIOROC-GYOROKON közvetlenül megálló mellett, a főúton 3 szobás konyhás ház terrasszal, esslingeni redőnyökkel, félhold szőlővel, sürgősen eladó. Megbízott Pálmai Ingatlanforgalmi Iroda, Arad, Regele Ferdinand-ut 58. (4265)

FÉRFITÉLIKABÁTOT, közép-termetre, legjobb minőségben, nem feketét és nem prêmesét keresek megvételre. Cimeket a timisoarai-temesvári kiadóba „Télikabát” jelígre kérek. (260)

4 TONNAS 1938 típusu Chevrolet kamion használt gumikkal eladó. „Barzava” mészgyár, Arad, Cicio Pop-utca 8. (114)

KÖFFEREK, legfinomabb talpbőrből és Rohrplatten eladók. Timisoara-Temesvár, II., Kunz-sor 1, II. 12. Délelőtt. Apollo mozinál. (272)

JUTÁNYOSAN eladók új konyhabutorok, rekamiék, ottománok, helyszüké miatt. Timisoara-Temesvár II., Matasarilor-utca 43. szám. (218)

Szőlők

hegyközségi 4.5 kat. hold I-a hiánytalan szőlő tel. felszereléssel főúton 4 szobás lakással 4,500.000. U. o. 7 és 1/2 kat. hold I-a hiánytalan szőlő felszerelés és kolnával 3,500.000.

11 katasztrális hold megállóval, hat-szobás lakás, melléképületek, 3 millió. 3.5 kat. hold. Paulis-Pálos, I-a csemege-szőlő, épülettel a főúton, 1,500.000 lej. Gal-san 3 hold villával 1,200.000 lei. — Hegy-községben 2 holdas I-a szőlő, 150 gyümölcsfa. kétszobás alapincézett villa, istálló, felszereléssel és berendezéssel, 600.000. lei. — HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

ELADÓ egy túlkörös mosdó márványlap-pal. Megtekinthető Arad, Simion Barnutiu 10. (274)

VESZÜNK megbízásból sürgősen ebédlőket, uri szobákat, szalongszalonit, perza szőnyeget, ezüst- és disztárgyakat, Comisio üzlet, Arad, Dacia kávéház mellett. (4207)

NEM ZÓNÁBAN házat vennék két millióig. Ügyenkök kizárva. Cim Reclama Hirdetőirodában, Arad, Eminescu 8. (4193)

Készpénzért veszek, plüss, szövet, vagy vászon függönyöket, ugyszintén futószőnye-geket. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4121)

Eladó új ház, 4 szoba, konyha és mellék-helyiségekkel, nagy veteményes és gyümölcs-örökerttel háromnegyed hold szőlő, új ház-zal kolnával és pincével. Cim Aradul-nou (Uj arad) Avram Iancu utca 27. (4119)

Földek

1) Aradon cca 30 k. h, prima, szántó, gyümölcsös, gazdasági épületek, 6,000.000. 2) U. o. sok gazdasági épülettel és lakóházakkal 8,000.000. 3) 30 kat. hold I-a Bihar-ban, 2,000.000. 4) Arad határában 45 k. h. 2,800.000. 5) U. o. I-a 16 kat. hold, épületekkel, 2,600.000.

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegek, íróasztalokat, varró- és írógépeket, lószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegek, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogdíj-üljárt meghosszabbítjuk Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara-ra. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Jóforgalmu tejszarnok és élelmiszerüzlet felszereléssel, Arad központjában lakással eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu utca 8. (4227)

Jókarban lévő takaréktüzhelyet és vaskályhát megvételre keresek. Arad, Marasesti utca 47/a, Tenzlinger. (4236)

Fürdőkád, fürdőkályha, mosdó, W. C., bor és sörkimerő pult, jégsekrény eladó. Arad, Serbasca 2. (Szerb templom-nál) Xosikné. (4155)

Varrógépet veszek, eladok és javitok. Sombora. Arad Banatului ut 12. (4153)

Zongorát keresek azonnalra készpénzért. Cimeket Reclama Hirdetőirodában, Arad, Eminescu 8. (4238)

42-es TISZTI eszima eladó. Arad, Episcopul Radu-utca 4. (4241)

VESZÉK üzletberendezést fűszerkereskedéshez. Ajánlatokat Arad, Eminescu 20, Nyugdíjasok egyesülete. (4249)

KÉT ÁGY, ruganyos betétekkel, asztal és szék jutányos áron eladók. Arad, Cuza Voda-utca 36. (4250)

ALIG használt sötét dióháló eladó. Arad, Grănicilor-utca 15. (4255)

Keresek azonnali belépésre szorgalmas

hentes és mészáros

segédet. FRITZ AUNER, Szalámi és Konzervgyár, Medias-Meggyes

KOCSIBUNDA prémbeállással, email salgótartási kályha eladó. Cim Reclama Hirdetőirodában, Arad, Eminescu 8. (4254)

EGÉSZ szép fekete női télikabát közép-termetre eladó. Arad, Gh. Lazar-utca 4, Kató Katalin. (4256)

ALIG használt süllyszett Singer varró-gép eladó. Arad, Mocioni-utca 18. (4260)

KÖZÉP NAGYSÁGU takaréktüzhelyet keresek megvételre. Arad, Muciu Scavo-la 32, Kardos Béla. (4263)

UJ PAPANLEPEDŐK, párnahajak, fekete szőrme muff, uborkás üvegek, mosóteknő, nagy láda eladó. Arad, Hora-tiu-utca 7. (4275)

Beloarosi házak

Modern bérvilla, nagy kert, 15,000.000. Fő-tér mellett üzl. bérház 6,700.000. Maro-parti beépíthető telekkel 4,700.000. Eme-letes cottagevilla, 3 lakás, 3,200.000. Köz-pontban átjáróház kettős telekkel 3,500.000. — Ref. Templomnál modern 3 la-kásos, 3,000.000. —. Belváros főútvonalán 2x2 és 5x1 szobás complet lakás 2,400.000. HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

TÜZIFÁT szállítunk azonnal vagon-tételekben. Keresünk keményfárönköket megvételre, közvetítünk árúüzleteket, áru- és butorberaktározás. Centrala, Agentura, Arad, Ep. Grig. Comsa 33. Telefon 17—00. (4242)

ELCSERÉLNEM Nagyváradon 4 hold földemet használatra. Cim: Arad, Rege-le Ferdinand-körút 13, Radulescu. (4244)

TÁRSAT keresek jól bevezetett divat-áru üzlethez körülbelül 1 millió lejjel. Ajánlatokat „komoly üzlet” jelígre kérek Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (4246)

Különbél-

Hölgyeim, figyelem! Kézelt kötött kazako-kat, pullovereket, baby-garnitúrákat, an-góra alsóneműt, mérték után készít Daru Olga, Arad, Blanduziei utca 12. (5555)

FRANCIÁT, németet, új gyors mód-szerrel tanítok, tanulókkal korrepetá-lok. Jelentkezés 12-től 5-ig. Arad, Eminescu-utca 35. szám, emelet, ajtó 12. (3840)

BÉRBE vennék ebédlőt rekameivel és két karosszékekkel vagy szalongszalonit. Cimeket Reclama Hirdetőirodában, Arad, Eminescu 8. (4192)

KULCSOSOMÓ börtökben elveszett. Becsületes megtaláló jutalomban része-sül. Telefon 39—67, d. e. 8-tól 2-ig. (6000)

SZABÁSZATI TANFOLYAM, fehérne-műek és női ruhák szabásában megnyílt. Idő 6 hét. Beiratás „Szabászati is-kolában”, Timisoara-Temesvár I., Unirii-tér 5. (174)

CHROM-DOXA hosszukás női karóra elveszett Lonovici-utcától Eugen de Sa-voya-utcaig. Becsületes megtaláló jutal-omban elleneben adja le Timisoara-Temes-vár, I., Lonovici-utca 2. szám, II. em. 15. alatt. (228)

EGY üzlethelyiség butor beraktározás-ra alkalmas, kiadó. Fratelia-Ujkissoda, II. utca 23. (4280)